

# Puritan Bennett™

Ventilateur série 980

Addenda de mise à jour du logiciel



Brevets américains : [www.covidien.com/patents](http://www.covidien.com/patents).

© 2020 Covidien.

COVIDIEN, COVIDIEN avec le logo, le logo de Covidien et le slogan « Positive Results for Life » sont des marques déposées internationales et américaines de Covidien AG. Les marques signalées par <sup>TM\*</sup> sont des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. D'autres marques sont des marques déposées d'une société Covidien.

Les informations contenues dans cet addenda sont la propriété exclusive de Covidien et ne peuvent pas être dupliquées sans autorisation. Ces addenda sont susceptibles d'être révisés ou remplacés par Covidien à tout moment sans préavis. Veillez à ce que la version de ces addenda soit la plus récente. Pour toute question, contactez les services d'assistance technique de Covidien.

Alors que les informations présentées ici sont censées être précises, elles ne remplacent pas le jugement professionnel.

Le ventilateur doit être utilisé et entretenu uniquement par des professionnels dûment formés. La seule responsabilité de Covidien en ce qui concerne le ventilateur et le logiciel, et son utilisation, est décrite dans la garantie limitée fournie.

Aucune information dans le présent document ne limite ou ne restreint de quelque manière que ce soit le droit de Covidien à revoir ou modifier l'équipement (notamment le logiciel) décrit ci-après, sans préavis. En l'absence d'un accord écrit exprès contraire, Covidien n'est pas tenu de fournir ces révisions ou modifications à l'utilisateur ou au propriétaire de l'équipement (notamment le logiciel) décrit ici.

Covidien est une société Medtronic.

# Symboles



Marque CE : désigne la conformité à la directive CEE relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE

---



Représentant agréé dans la communauté européenne (CE)

---



Fabricant : fabricant de ventilateurs

---



# Table des matières

<b>1 Améliorations du logiciel</b> .....	<b>3</b>
Aperçu .....	3
Mise à jour du Tableau 11-9 Plage et résolution des paramètres du ventilateur .....	3
Mise à jour du Tableau 11-10 Plage et résolution des paramètres de l'alarme .....	3
Mise à jour de la Section 10.15.1 Ventilation d'apnée .....	3
Mise à jour du Tableau 11-9 Plage et résolution des paramètres du ventilateur .....	3
Mise à jour de la section 3.7.3 Pause ventilatoire .....	4
Mise à jour de la Section 10.13.2 Déconnexion .....	4
Mise à jour de la Section D.8.3 O <sub>2</sub> élevé .....	4
Mise à jour du Tableau 6-5. Récapitulatif des alarmes non techniques .....	5
Mise à jour du Tableau 6-6. Alarmes non techniques et suggestions de réponses .....	5



# 1. Améliorations du logiciel

## 1.1. Aperçu

Cet addenda décrit les améliorations apportées au ventilateur 980 et les modifications apportées au manuel d'utilisation du ventilateur 980.

## 1.2. Mise à jour du Tableau 11-9 Plage et résolution des paramètres du ventilateur

Paramètre	Description	Plage et résolution
Intervalle d'apnée ( $T_A$ )	Délai après lequel le ventilateur passe à la ventilation d'apnée $T_A \geq 60/f_A$	<b>Plage</b> : 3 s à 60 s ou ARRÊT en mode CPAP <b>Résolution</b> : 1 s

## 1.3. Mise à jour du Tableau 11-10 Plage et résolution des paramètres de l'alarme

Paramètre	Description	Plage et résolution
Intervalle d'apnée ( $T_A$ )	L'alarme d'apnée indique que ni le ventilateur ni le patient n'ont déclenché de cycle pendant l'intervalle d'apnée sélectionné par l'opérateur ( $T_A$ ). Lorsque la condition à l'origine de l'alarme d'apnée est réelle, le ventilateur demande une ventilation contrôlée telle que spécifiée par l'opérateur.	<b>Plage</b> : 3 s à 60 s ou ARRÊT en mode CPAP <b>Résolution</b> : 1 s

## 1.4. Mise à jour de la Section 10.15.1 Ventilation d'apnée

Comme la valeur minimale pour  $T_A$  est de 3 secondes, la ventilation d'apnée ne peut avoir lieu quand la fréquence respiratoire de non-apnée  $f$  est supérieure ou égale à 18/min. Le ventilateur ne passe pas en ventilation d'apnée si  $T_A$  est égale à l'intervalle du cycle respiratoire. Réglez  $T_A$  à une valeur inférieure à l'intervalle du cycle respiratoire attendu ou actuel afin d'autoriser le patient à déclencher des cycles tout en le protégeant des conséquences d'une apnée.

## 1.5. Mise à jour du Tableau 11-9 Plage et résolution des paramètres du ventilateur

Paramètre	Description	Plage et résolution
Rapport mL/kg	Le rapport entre le volume courant par défaut et le PIDP (réglable uniquement en mode de maintenance).	<b>Plage</b> : 4,0 à 10 mL/kg <b>Résolution</b> : 0,5 mL/kg

## 1.6. Mise à jour de la section 3.7.3 Pause ventilatoire

La pause ventilatoire peut être utilisée lorsque le médecin doit déconnecter le patient pour quelque raison que ce soit (avant de transporter le patient, par exemple). Le ventilateur passe en mode Pause ventilatoire si une demande est faite par le médecin, si un patient est débranché dans une période fixe déterminée par le logiciel du ventilateur, et si le médecin confirme que le patient a été débranché intentionnellement. Si un patient est débranché du circuit patient après la période, une alarme retentit et la séquence de débranchement du patient est lancée. En mode Pause ventilatoire, la production de gaz est réduite à 10 L/min pour limiter la consommation de gaz et permettre la détection du raccordement du patient. La Pause ventilatoire est disponible dans tous les modes de ventilation, excepté dans les conditions de **VDS inspiratoire et expiratoire**, de **Ventilation en état d'occlusion (OSC)**, de **Valve de sécurité ouverte (VSO)** ou de **Ventilateur inopérant (Vent Inop)**.

**Remarque :** ne bloquez pas le raccord en Y du circuit patient lorsqu'il est en mode Pause ventilatoire. Si le raccord en Y est bloqué, le ventilateur détecte un raccordement à un patient et essaye de reprendre une ventilation normale.

### Pour activer la Pause ventilatoire

1. Appuyez sur l'onglet Menu à gauche de l'IGU. Le menu apparaît.
2. Appuyez sur Pause ventilatoire. Une boîte de dialogue Pause ventilatoire en attente apparaît et demande au médecin de débrancher le circuit patient. Une minuterie démarre, vous donnant 30 secondes pour débrancher le patient.
3. Débranchez le circuit patient et confirmez la déconnexion en appuyant sur Confirmer. Une minuterie démarre, vous donnant 30 secondes pour confirmer le débranchement.

### Pour quitter le mode Pause ventilatoire

Rebranchez le circuit patient. Le ventilateur reprend la ventilation avec les paramètres utilisés avant le débranchement.

Les paramètres du ventilateur suivants deviennent actifs au cours de la Pause ventilatoire :

- Le débit de base est réglé sur 10 L/min

## 1.7. Mise à jour de la Section 10.13.2 Déconnexion

Une fois que le ventilateur a détecté une déconnexion du circuit patient, il déclare une alarme de priorité élevée et interrompt la ventilation, indépendamment du mode (mode Apnée compris) qui était actif lorsque la déconnexion a été détectée. Si un intervalle audio en pause est actif lorsque la déconnexion se produit, l'intervalle audio en pause n'est pas annulé. Le ventilateur affiche la durée pendant laquelle le patient ne bénéficiait pas d'une aide ventilatoire. Pendant la phase de déconnexion, la valve expiratoire se ferme, le débit devient inactif (débit de 10 L/min avec Fuite Comp désactivé et 20 L/min avec Fuite Comp activé) et le déclenchement par cycle est désactivé. Un message identifiant la durée pendant laquelle le patient ne bénéficiait pas d'une aide ventilatoire apparaît.

## 1.8. Mise à jour de la Section D.8.3 O<sub>2</sub> élevé

En mode NeoMode 2.0, la commande O<sub>2</sub> élevé fonctionne comme décrit dans le Chapitre 3.



## 1.9. Mise à jour du Tableau 6-5. Récapitulatif des alarmes non techniques

Message de base	Priorité	Message d'analyse	Message correctif	Commentaires
BATTERIE INOPÉRANTE	Faible	Charge inadéquate ou batterie du ventilateur non fonctionnelle.	Réparez/remplacez la batterie du ventilateur.	La batterie est installée mais elle n'a pas fonctionné ou elle ne s'est pas chargée pendant $\geq 6$ heures. Se réinitialise quand la batterie est fonctionnelle.
BATTERIE INOPÉRANTE	Faible	Charge inadéquate ou batterie du compresseur non fonctionnelle.	Réparez/remplacez la batterie du compresseur.	
BATTERIE INOPÉRANTE	Faible	Charge inadéquate ou batterie du ventilateur non fonctionnelle. Charge inadéquate ou batterie du compresseur non fonctionnelle.	Réparez/remplacez la batterie du ventilateur. Réparez/remplacez la batterie du compresseur.	
BATTERIE INOPÉRANTE	Moyen	Charge inadéquate ou batterie du ventilateur non fonctionnelle.	Réparez/remplacez la batterie du ventilateur.	Batterie défectueuse détectée. Action corrective : remplacez la batterie dès que possible.
BATTERIE INOPÉRANTE	Moyen	Charge inadéquate ou batterie du compresseur non fonctionnelle.	Réparez/remplacez la batterie du compresseur.	
BATTERIE INOPÉRANTE	Moyen	Charge inadéquate ou batterie du ventilateur non fonctionnelle. Charge inadéquate ou batterie du compresseur non fonctionnelle.	Réparez/remplacez la batterie du ventilateur. Réparez/remplacez la batterie du compresseur.	

## 1.10. Mise à jour du Tableau 6-6. Alarmes non techniques et suggestions de réponses

Message d'alarme	Signification	Réponse
BATTERIE INOPÉRANTE	L'alarme indique une incapacité à charger la batterie ou que la batterie ne fonctionne pas.	Remplacez la batterie inopérante.







Covidien Ilc,  
15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA  
[www.covidien.com](http://www.covidien.com)  
+1 800 255 8522 [T]

**EC REP** Covidien Ireland Limited,  
IDA Business and Technology Park, Tullamore, Ireland.



\*PT00132259\*

© 2020 Covidien.  
PT00132259 Rev. A  
2020-09-15